**Mors respondit: Smrť odpovedá**

* **331:**

Keď jeho rodina verí,

často presvedčenie chybuje,

ale keď príde súd Boží,

sudca do mechu holennú kosť vloží.

* **335:**

Nemusíte ísť roky,

Diať sa v nesprávnom bruchu,

Čo prevracajú súdu verné,

Brať viny neúmerné

Brať od zlostných dary,

* **340:**

Spraviť ich nevernými,

To všetko bude ukázané,

A tvrdo pomstené.

**Magister Dicit: Učiteľ hovorí**

Prosím ťa, počúvaj si toto,

A nerozprávaj,

* **345:**

Tvoja kosa všetkých bičuje,

Takáto šlahta ako roľníci

Dusíš všetkých z lútosti

Nečiniac žiadnej milosti,

Chcel by som o tom hovoriť s tebou:

* **350:**

Mohli by sa skryť pred tebou,

Keby som sa v zemi schoval,

Alebo tvrdo zamuroval,

V žiali by som ušiel tvojej moci,

Keby som strážil vo dne i v noci,

* **355**

To by som predpokladal,

I postavil by som dobrú stráž.

**Mors Dicit: Smrť hovorí**

Ak to chcete skúsiť,

Dám vás v železe ukovať,

A tiež v zemi zakopať,

* **360:**

Ale určite ťa potrebujem ,

Jedno sebe kosou obchod

Pobehuj ako môžeš,

Azda mojej moci ujdeš,

Už je naostrená kosa,

* **365:**

Darmo oni si ju nevyzdvihnú,

Teba si musím podvoliť.

**Magister dicit: Učiteľ hvorí**

Milá smrť nehovor mi to,

Zbavíš ma života môjho,

Už neviem čo zle sa mi stalo,

* **370:**

Hlava sa mi dookola točí,

Z nej chcú vypadnúť oči,

**Mors dicit: Smrť hovorí**

Čomu sa tak divíš,

Mirziączki ma získal,

Nik sa predo mnou neskryje,

* **375:**

Všetkým živým utnem šije,

Sama v líščej nore ležím,

Všetky húsenice v zdraviu vediem,

Za kunami ležím denne,

Lúpež dám na oblečenie,

* **380:**

Dávam lasicám,

A dostane sa i veveričkám,

Nasekám vlkou,

Srny chytám druhej chvílki,

Cez ploty ľudí.

* **385:**

Naháňať žeriavníky a dropy

Husy odohnali víly,

Pierka dávam na vankúš,

Zvieratá a všetky vtáky,

Ja posekám neborakí.

* **390:**

Vše co mrtví přínášejí

Byli pod mou kosou

Otoč to velení

Každý v životě škodí

Mohla by být získaná ze vzduchu

* **395:**

Musíš platit církevní daně (chápáno pouze obrazně, není to o církevní dani, ale je třeba k předložení pravidel smrti)

Má hrady a zámky

Každý před mojí kosou utíká

By také měl železná vrata

Nemůže uniknout před mou starostí

* **400:**

Nikdo si ničeho neváží

Z každého dostanu duši

Stojíš za nic papeži

A vy jste také žebráci

Kardinálové a biskupové

* **405:**

Způsobím jim veliké ztráty (velikou kořist)

Rozdrtím vás duchovenstvo

Faráři, biskupe

A oni za to potrestají,

Všechny mnichy a opaty.

* **410:**

Poseče přes výplaty

Dobří mniši se nebojí,

Kteří dobrý život mají

Ačkoliv poznají moji kosu

Tak se ji nebojí.

* **415:**

Všechny dobro spojuje

jdou před mou kosou rovně.

Protože dobra je málo

Ačkoli umře, nic neztratí:

Pozbude světského zármutku,

* **420:**

Pojďte v nebeské radosti;

prostý mnich do nebe táhne;

a nikdo mu nepřekáží;

Všichni ním pohrdali;

všichni se mu vysmívali;

* **425:**

Podle práva lest měli ??- to absolutně nechápu co znamená???

Ale až přijde soudný den

Nikdo se neskryje

Uzřou moudrost tohoto světa

Již dobrá božská odplata????? nechápu??

* **430:**

Ukryli tu pevně život svůj

a jejich duše nad slunce jasná

Jdou v boží radosti

a né v pekelném smutku

Co nám pomohlo odpuštění

* **435:**

nebo velké jmění

Ti, co se v něm milovali

A své za něj duše dali?

Odplulo( přeměnilo ) jak oblaky,

a my jedem bez prodlení

* **440:**

Jako moře zlých mnichů,

kteří mají zákon lichý.

Co z kláštera utíkají

a své hlasy vzývají

Až začne mnich zázraky dělat,

* **441:**

nikdo mu v tom nemůže zabránit.

***Słownictwo***

* *otwłoki – lhůty*
* *pożywają – užívají, používají*
* *pŁaci- znamená, svědčí o něčem*
* *ciągnie-táhne*
* *wzgardzenie-pohrdání*
* *wilę- asi hodně nevím*
* *uźrzą-uzří, uvidí*
* *boska-božská*
* *alić- oto, aż oto*
* *jimienie-jmění*
* *przeminęło-prošlo, proplulo*
* *Martwe- mrtvý*
* *Przywodzę - vedení*
* *Podnosić – vyzvednout, získat*
* *Powietrze - vzduch*
* *Święto – svatý*
* *Grody – hrady*
* *Pałac – zámek*
* *Przenośnie – obrazně*
* *Kościelny – církevní*
* *Podatek – daň*
* *Śmierci – smrti*
* *Kłopota – starost*
* *Duszę – duše*
* *Łupy – kořist*
* *Pogniatać = zgniatać – rozdrtit*
* *Kanonik – duchovenstvo*
* *Proboszcz – farář (duchovní osoba)*
* *Sufragan – biskup*
* *Przygany – pokáraz, potrestat*
* *Mniszy – mniši*
* *Posiekać - posekatť*
* piszczeli – holennú kosť
* wzjawiono – zjavilo,
* siecze - bičovanie
* kmiecie - roľník
* żelezie skować – železné okovy
* Uwijaj - pobehuj
* Potrzepać - zatriasť
* Podgolić - podvoliť
* Wypaść - vypadnúť
* Liszki - húsenice

4.skupina:

Patrik Rožár 415794

Daniela Štrbová 418379

Lucia Brtníčková 418478

Barbora De-Donová 407045